

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona.

REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayel Alcover.

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (BALEARES)

## QUINCUAGÉSIMO ANIVERSARIO

DE LA VENIDA A SÓLLER  
DE LAS HIJAS DE LA CARIDAD  
1862-1912

Con íntima satisfacción nos hemos enterado de que las Hermanas de la Caridad, se preparan para conmemorar, con esplendor y magnificencia inusitados, el quincuagésimo aniversario de su venida a Sóller.

Hemos abierto los labios temblorosos de la ancianía que resbala hacia el sepulcro y hemos recogido de ellos la narración ingenua, rústicamente sugestiva, de un evento tan memorable.

Fué un día de regocijos bullentes, de entusiasmos desbordantes, un día santificado en que fueron abiertas las fuentes salubérrimas de la caridad que habían de fecundizar las arideces del dolor...

\*\*

Era el 23 de Agosto de 1862. En el atardecer de aquel día el clero con cruz levantada, el Ayuntamiento y numeroso pueblo, acudían al Convento para aguardar la llegada de las seis hijas de S. Vicente que venían a ejercitar su ministerio consolador entre nosotros. En medio de las aclamaciones de un pueblo lleno de fe, y acompañadas cada una de ellas de dos señoras de ilustre ascendencia, dirigense las religiosas al templo parroquial y de aquí al Hospicio donde se alojaron provisionalmente.

Los sencillos moradores de nuestro pueblo acuden presurosos á ofrecerse y á expresar su inmensa gratitud hacia ellas; y á los acordes de la música que durante algunos días festejó su llegada, uníanse las alegrías populares, las espontáneas manifestaciones de un regocijo sin igual.

En el año siguiente pasaron á ocupar una casa de la calle de S. Bartolomé; pero reunía pocas condiciones. Cuando en Julio de 1864 pasó visita á Sóller el entonces Obispo de Mallorca, propuso al Clero y Ayuntamiento la necesidad de una casa más capaz; y en esta ocasión el pueblo de Sóller dió pruebas de su noble desinterés contribuyendo con largueza á la adquisición de la casa que actualmente ocupan.

\*\*

Al acercarse el quincuagésimo aniversario de la fundación del instituto, con santos entusiasmos y con la rebosante alegría que cabe suponer, las Hermanas se disponen á solemnizar con esplendides insólitas una fecha de tan grata conmemoración.

Y es razonable que el pueblo de Sóller se asocie á tan jocundas fiestas; y es justo que nosotros aplaudamos la obra fecunda que ellas han realizado á fuerza de abnegaciones y sacrificios en el espacio de cincuenta años.

Dice el benemérito historiador de nuestra tierra, al ocuparse de su venida, que «todas las clases y condiciones, todos los sexos y edades, se presentaron á rendir un tributo de agradecimiento á las nuevas huéspedes, que tantos ejemplos de abnegación debían dar en el desempeño de su ministerio.»

Y ahora que tantos méritos llevan contraídos, ahora que tantos motivos tenemos para ensalzar y bendecir su labor benéfica ¿no les será lícito esperar de nosotros un tributo de admiración, un voto de gracias, un aplauso atronador?

Recordad aquellos días aciagos en que el cólera sembró la consternación en nuestro pueblo; ellas con una abnegación heroica asisten á los atacados y luchan con el terrible azote. Recordad las lágrimas que han enjugado en nuestros hogares, las miserias que han socorrido, los cuidados que han prodigado á los enfermos y moribundos; las escenas dolorosas, los dramas tristes que han presenciado. ¡Ah! ellas han oído, quizás entre lágrimas, las notas desgarradoras, los ayes lastimeros que tejen la urdimbre de nuestra vida deleznable! Y recordad que hace ya cerca de tres lustros que con tierno cuidado guían los inseguros pasos de la niñez que todavía balbuciente halla en su regazo los besos de una dulce madre, y las atenciones de una solícita maestra.

Rindamos el tributo de admiración más cálido á las Hijas de San Vicente.

\*\*

Pero hay otro acontecimiento que ilumina esplendorosamente al primero; otra fecha que da vida y animación á aquélla, que la engrandece y magnifica.

Entre aquellas seis religiosas que hemos visto aclamadas por nuestro pueblo, había una joven recién profesada, una joven recién desposada con su amado Jesús: era Sor María del Corazón de Jesús.

Si hoy visitais el convento de la Caridad, vereis á una monja viejecita, encorvada por los años y en cuyos labios florecen todavía dulces sonrisas, al notar como se acerca el quincuagésimo año de su profesión religiosa: es Sor María del Corazón de Jesús, que por tantos años ha sido Superiora del Convento y que hoy espera la hora de Dios entre las atentas solicitudes de sus hijas que la llaman con el dulce nombre de *Madre*.

Visitad, si os place, á esa religiosa, casi octogenaria, y recordadle estas dos gloriosas fechas y la vereis con las lágrimas en sus ojos y con la sonrisa en sus labios, respirando satisfacción; la vereis, cual otra Ana profetisa señalando á sus hermanas las tribulaciones que han de amargar su vida, siempre en lucha con el dolor; la oireis, en fin, cual otro Simeón, llena de consuelo: ahora, Señor, despedidme, llamadme á Vos porque mis ojos moribundos han visto lucir tan bello día...

\*\*

Asociémonos á los festejos proyectados para conmemorar el quincuagésimo año de la venida á Sóller de las Hijas de San Vicente; acudamos también al Convento para dar el parabien á la *Madre*, para felicitarla en las bodas de oro de su profesión religiosa.

Aventajemos á nuestros antepasados en rendirles nuestros respetos. Ellos aplaudieron y vitorearon la institución desde el primer día; nosotros que hemos visto sus efectos consoladores, sus resultados saludables, debemos hacer más que ellos.

El Clero y las Autoridades civiles serán sin duda los primeros en aplaudir y en contribuir á su solemnidad y brillantez; el pueblo, llevado por su ejemplo, acudirá también á dar mayor realce á la fiesta.

Sabemos que la *Lira Sollerense* ha ofrecido sus servicios á las Hermanas de la Caridad y este plausible arranque de generosidad honra en gran manera á su Director.

El día 29, que es el día señalado para celebrar tan solemne acontecimiento,

esperamos con razón que la ciudad de Sóller, espléndida y magnífica, aventajará á la villa de Sóller, sencilla y encantadora.

JEROMIN.

Sóller-16-VIII-12.

## SECCION LITERARIA

### MORRIONES Y BOINAS

La mañana era fría y desapacible. Una espesa niebla cubría el terreno, áspero y fragoso, por entre cuyas breñas y siguiendo la sinuosa carretera, avanzaba con precaución una numerosa columna del ejército cristino, compuesta de todas armas.

El calor del sol empezó poco á poco á mover aquella denza bruma que rodaba perezosa de risco en risco, sin abandonar las hondas cañadas y valles, hasta que por fin logró romperla y entre sus movibles y caprichosos jirones, empezóse á ver más clara la marcha ordenada de la fuerza, sus distintas unidades y el brillo fugaz de sus armas; conjunto fantástico y vistoso. Cuando el sol elevóse más alto sobre el horizonte, se percibía perfectamente el eco de las conversaciones, el acompasado rodar de la artillería, y allá, en la lejanía, descendiendo hacia el llano, las parejas de Caballería de la descubierta de exploración y los flanqueos de los infantes que empezaban á replegarse.

Al cabo de una hora se desplegó la columna, tomando posiciones sobre unas lomas extensas y destacó hacia el frente sus guerrillas. Por el lado opuesto aparecieron también numerosas fuerzas del ejército carlista, las cuales desplegaron igualmente, sin disparar un tiro, y quedaron sus guerrillas frente á frente de las del enemigo.

Contra la inveterada costumbre, en casos tales, de dirigirse insultos y amenazas antes de romper el fuego, y sin duda por órdenes recibidas al efecto, permanecieron encaradas las guerrillas de ambos bandos, *en su lugar descanso*, con fiera actitud y en un silencio sepulcral y amenazador de impresionante tristeza. Ricardo Mendo, que mandaba una de las compañías del ejército liberal así desplegadas, era un joven, alto y recio de musculatura, de ojos azules, de sereno mirar y aspecto distinguido. Se paseaba impasible del uno al otro extremo de su guerrilla, seguido de su asistente, Pedro Vergara, veterano insigne de bigotes corrados y fiero aspecto, que sentía por su amo verdadera adoración. A la media hora de espera, cruzó un ayudante á toda brida por entre los batallones y comunicó la orden para romper el fuego. Irguiéronse aquellos gigantes y la voz serena del capitán Mendo dió la esperada señal, añadiendo de su cosecha: —Apuntad bajo muchachos, ¡viva la Reina!

Al silencio aquel, que amedrentaba á los más bravos, sucedió un estrépido infernal. El *fuego granado* de las guerrillas retumbaba en el valle con eco pavoroso, y entre las densas volutas del humo de los disparos, con su alto morrion y sus charreteras doradas, destacábase imponente la gallarda figura del capitán Mendo que animaba á los suyos con la voz, atendía solícito al servicio de los camilleros y estaba siempre sereno, en los sitios de mayor peligro. A la media hora de sostener aquel fuego incesante y de haber sufrido muchas y dolorosas

bajas se hizo tan formidable el empuje de los carlistas, que recibió la orden el capitán de irse retirando lentamente por escalones.

Mendo la cumplió con gran pericia y serenidad, quedando siempre con el escalón más próximo al enemigo. En uno de los violentos achuchones de los carlistas, cayó herido el capitán, en cuyo auxilio corrió el asistente:

—Sálvate—le dijo su amo.

—Pedro Vergara no huye nunca al frente del enemigo—fué su espartana réplica, y sin que nadie pudiera evitarlo, cayeron ambos prisioneros de los carlistas, que los retiraron á su retaguardia.

Aquella sangrienta jornada terminó al anochecer con la victoria decisiva del ejército liberal, y el enemigo se retiró en toda la línea.

Un silencio imponente reinó durante la noche en aquellos sitios, que quedaron sembrados de cadáveres, pertrechos y armamentos. Los médicos recorrieron el campo para recoger y curar á los heridos, y á los primeros resplandores del alba pudieron apreciarse las posiciones de las guerrillas de ambas huestes por el número de combatientes que, mordiéndose el polvo durante la lucha, marcaban todavía, rígidos y fríos, las filas en que la muerte les sorprendió.

Después de una desastrosa marcha en retirada, llegó el núcleo principal de los carlistas á la población que les sirvió de base para rehacerse, llevando consigo unos 30 prisioneros del ejército liberal, que fueron encerrados en una antigua capilla abandonada para el culto. Entre aquellos prisioneros estaba el capitán Mendo y su bravo asistente. Aunque presumían la triste suerte que les esperaba, rendidos por la fatiga, dormitaron á ratos durante aquel día, por más que al capitán le aquejaban fuertes dolores de la herida y una fiebre muy alta que le tenía completamente amodorrado. Cuando llegó la noche, triste y sombría, consiguió el bravo Vergara acomodarse á su amo sobre un mal jergón, detrás del altar mayor, permaneciendo á su cabecera y prestándole cariñosa asistencia. La media noche sería por filo cuando entre aquel confuso rumor de ronquidos y quejas de algunos heridos, creyó percibir el asistente un ligero chirrido, como el de una puerta que se abría trabajosamente; miró con atención hacia el punto de donde el ruido provenía y vió con asombro que una vieja y estrecha puerta, que habría estado cerrada sin duda muchos años, se abrió cautelosamente y apareció por ella una sombra. Se incorporó de un salto el buen Vergara y vió un hombre envuelto en un tabardo con capucha, que avanzaba hacia él con un dedo puesto en los labios:

—¿El capitán Mendo?—murmuró imperiosamente, como seguro de encontrarle allí.

—El mismo, vedle ahí, sobre este jergón.

—¿Quieres salvarle de la triste muerte que le espera?

—Lo deseo con toda mi alma.

—Pues ayúdame y lo sacaremos por esta puerta y cuando esté ya en lugar seguro, puedes volverte otra vez aquí.

—Mucho sentiré, señor, separarme de mi capitán; pero si es preciso eso para salvarle... volveré.

—Eres un bravo mozo y también á tí te salvaré. Manos á la obra.

Y en efecto, á los pocos momentos, el capitán que de nada se daba cuenta, fué escamoteado bonitamente por aquella puerta, que volvió á cerrarse, quizá para



siempre. Siguieron por un largo y estrecho pasadizo abandonado, bajaron unos escalones y salieron al campo. Tomaron una senda y pasados unos diez minutos de marcha penosa en la obscuridad, entraron en la corralada de una casa grande. Allí ya, condujeron al herido a una sala baja, bien iluminada y confortable, y lo depositaron sobre una hermosa cama de roble. El misterioso salvador bajó entonces la capucha de su tabardo, se quitó éste y apareció ante los asombrados ojos de Vergara la varonil y enérgica figura de un general carlista vestido de uniforme; éste, dirigiéndose entonces a un señor que sin duda esperaba sus órdenes, le dijo:

—Examine usted la herida, doctor, y dígame en seguida si es ó no peligrosa, y sobre todo le encarezco acerca del caso la más impenetrable reserva.

—Está bien mi general.

Examinada la herida y el estado del paciente, aseguró el doctor que la curación sería rápida y segura. Subió entonces el general al primer piso, donde le esperaba con la ansiedad retratada en su semblante una hermosísima joven.

—Ya estás complacida, sobrina mía; abajo está el herido, que no ofrece peligro alguno. Ahora os toca á ti y á tu buena madre atenderle y cuidarle bien, porque es muy bravo, sin olvidar á su asistente, que le adora.

—Gracias, tío de mi alma; nunca olvidaré lo que has hecho por mí.

—¿Tanto te interesa el capitán? Dímelo con franqueza, Gloria.

—Ya sabes, tío, que le conocí en Madrid y he bailado con él muchas veces: es un perfecto caballero, bueno y bravo, á quien tengo la seguridad de agradar y quien sabe si de amarle con el tiempo.

—¿De modo, querida Gloria, que te pasas al ejército liberal?

—Cuando venga la paz, sí, querido tío, mientras tanto, no.

A la mañana siguiente sacaron los prisioneros de la capilla para ser fusilados contra unas tapias cercanas á la casa donde quedó recogido el capitán Mendo. A la cabecera de su lecho velaban en aquellos momentos Gloria y su madre, el médico y el bravo Vergara. Cuando estaban más ajenos á lo que iba á suceder, é interrogando al médico sobre el estado del herido, sonaron, consecutivas y rápidas, tres descargas que retumbaron pavorosas dentro de la habitación, sacudiendo con fuerza los cristales de la ventana. Gloria y su madre quedaron estremecidas de espanto, cubriendo instintivamente con sus cuerpos el lecho del paciente; el médico permaneció silencioso y grave; el buen Vergara, arrojándose delante de la joven y besando sus manos de nieve que regaba con lágrimas ardientes, exclamó conmovido,

—¡Gracias, señorita!

Anduvo el tiempo, se hizo la paz, y Gloria Zubiri, sobrina del general Z. ya difunto, dió su amor y mano al capitán Mendo, que quedó prisionero para siempre, *sin puerta* de salvación.

Vergara llegó á mayordomo y aún á ser *ama seca*, andando el tiempo.

FELIPE MATHE.

## Tribuna Pública

### En nuestro coliseo

En el verano próximo pasado nos llamó la atención un bien escrito artículo referente á la falta de moralidad que en nuestro coliseo de la calle de Real se había notado en algunas noches en que hizo las *delicias* de los aficionados con sus descaradas danzas una bailarina.

El martes de la presente semana después de una serie de dramas, en los cuales los cómicos demostraron ser personas de recto sentir, el mismo empresario, según dicen, haciendo poco honor á dicha compañía, se permitió la libertad, de contratar á varias jóvenes que con sus danzas provocativas é indecentes couplets alejaron de nuestro coliseo á las per-

sonas que sienten rubor y lástima ante esos desmanes.

No queremos creer que los miembros de la Directiva de la «Defensora Sollerense» estuvieran enterados de los velados fines de ese empresario, al parecer, aficionado a la fruta verde; porque siendo, como son, cumplidos caballeros y honrados á todo serlo, no hubiesen permitido ese descoco. Además de que celosos en el cumplimiento del Reglamento de la sociedad, no se les oculta lo que dice el art. 50, letra g.; «donde se prohíbe terminantemente que se pueda representar en dicho salón-teatro acto alguno que, á juicio de la Junta Directiva, no se ajuste á las buenas y sanas costumbres y á la moralidad pública; y á este efecto la Junta Directiva examinará detenidamente los programas que se exigirán á los arrendatarios, para ver si se cumple este precepto.» Repetimos después de consignado lo que antecede, que no queremos creer que sea el criterio de ningún miembro de la Junta permitir esta clase de espectáculos que, por precisión, han de poner una nota negra á nuestro coliseo y, por ende, en lugar de ser escuela de buenas costumbres será una escuela de perversión é inmoralidad como hasta los mismos espectadores lo demuestran, cuando en sus aplausos, no se vé al hombre racional, sino al hombre bestia, que, muy lejos de aplaudir como hombre decente, brama como una fiera.

Muy conveniente sería, que precisamente ahora que se trata de ensanchar el teatro, la Junta se fijara en el Reglamento y no permitiera lo que está vedado al pundonor y decencia.

SILVIO.

## Crónica Local

De nuevo vuelve á ser nuestro huésped el que fué dignísimo Cura-Arcipreste de esta parroquia el M. I. D. Sebastián Maimó.

Viene aquí á pasar unos días entre nosotros, atraído sin duda por el recuerdo de dulces añoranzas y por un deber de gratitud que siente para con sus antiguos feligreses, quienes ávidos de saludar al rector amado no cesan de visitarle y darle la bienvenida.

Nosotros al hacer lo propio, no podemos menos que recordar, como se recuerda el bien perdido, la brillante y penosa gestión de éste hombre al frente de su delicado cargo. Dotado de un preclaro talento y de unas envidiables dotes de mando, veía muy pronto, ayudado de sus feligreses convertido en realidades lo que forjaba su fantasía de hombre emprendedor. No consideramos oportuno repetir la labor por el realizada; está á la vista y de todos es conocida. Nos limitaremos á saludarle desde estas columnas y deseárselo le sea grata su estancia entre nosotros.

El domingo estuvo en Sóller una excursión de socios de la «Unión Protectora Mercantil», compuesta de más de setenta individuos. Vinieron en bicicletas y carruajes por Valldemosa y Deyá, y llegaron aquí al medio día, después de haberse detenido en Miramar, cuyos bellos paisajes visitaron.

Ya en Sóller, recorrieron la población y afueras antes y después de la comida. Esta tuvo lugar á las dos, en el hotel «La Marina».

Después del café se pronunciaron entusiastas brindis.

Los excursionistas de referencia regresaron á Palma en el tren de las seis de la tarde.

Muy aliviado ya de la dolencia que padece, el próximo miércoles, día 21, cantará Misa Nueva en la iglesia parroquial de esta ciudad el joven Presbítero Dr. D. Miguel Alcover y Castañer.

La Alcaldía de esta ciudad nos ha facilitado una relación de las denuncias verificadas por los agentes municipales de esta ciudad durante el primer semestre del corriente año y multas satisfechas por los infractores.

Según dicha relación las denuncias quedan clasificadas en esta forma:

Una por correr una caballería por las calles de la población; otra por no haber cerrado á la hora ordenada un establecimiento de bebidas; otra contra varios chicos por hacer correr una vagoneta en la estación del ferrocarril; otra contra tres individuos por alboroto en la vía pública; una por haber roto una bombilla del alumbrado público; varias por escándalo y embriaguez en la vía pública; una por abandono de un carro en la vía pública; varias por vender leche aguada; dos por pastoreo abusivo; varias por escándalo en la vía pública.

Ascienden dichas multas á 52'50 pesetas.

Quedan varias multas pendientes de pago, que deberán ser satisfechas por vía de apremio, las cuales ascienden á 13 pesetas.

El entusiasmo del público por nuestro ferrocarril no decrece, á Dios gracias. Todos los días viaja un número considerable de personas que ya no puede decirse sea por curiosidad de recorrer la nueva vía, como suponíamos y decíase al principio, sino por sus quehaceres, por su conveniencia particular, y de esto ha de deducirse precisamente que el movimiento de viajeros supera en mucho al que se había calculado al multiplicar por el número que la fantasía de cada cual adoptó el de los que antes iban y venían en las diligencias.

El domingo último que vinieron muchos palmesanos y de otros pueblos á pasar aquí algunas horas de esparcimiento, llegaron atestados los trenes de tres coches á las 8'45, á las 12'35 y á las 4'5, lo cual unido á sesenta y tantos excursionistas que habían venido por Valldemosa y quisieron marchar en el tren de las seis, obligó á la Compañía á formar este tren á doble tracción con todo el material de que dispone. Y los seis coches, llenos aquí y colmados en Buñola y Son Sardina, llegaron á Palma atestadísimos.

Ayer, aun siendo día laborable, y sin que un motivo extraordinario lo explicara, vinieron unos docientos viajeros, de los cuales se volvieron á las seis una grandísima parte, casi la totalidad.

\*\*\*

Entre los que vinieron y no se fueron cuentan algunos paisanos nuestros que venían de Francia, y la colonia escolar que dirige el Sr. Porcel que vino á pasar, como todos los años, la presente temporada en Santa Catalina del Puerto. Entre los que se fueron, vimos á los excursionistas que forman el orfeón «Los Amigos», de Tarrasa, que habían venido á pasar algunas horas en este valle y regresaron á Palma al parecer satisfechos de su excursión. Cantaron uno de los coros de su repertorio frente á «La Unión», en el paseo del Príncipe y otro en el mismo coche que ocupaban en el tren, momentos antes de arrancar el convoy. Por la afinación y el ajuste con que cantaron fueron aplaudidos con entusiasmo por el público que en dichos sitios había reunido.

El domingo, en el oratorio del Hospital se celebraron con toda solemnidad los cultos anunciados en obsequio á San Luis Gonzaga.

A todos los actos asistieron los congregantes marianos en gran número.

Terminada la función religiosa de la tarde, se dirigieron los congregantes al «Fomento Católico», en cuyo patio se

soltaron varios globos y se dispararon algunos cohetes, todo en medio de la algazara de los reunidos. El Alcalde señor Puig honró con su asistencia dicho acto.

Por la noche hubo velada literario-musical que, como todas, se vió muy concurrida.

En las Ordenanzas Municipales de esta ciudad se prohíbe anden los perros por las calles sueltos y sin bozal, y desde que se publicaron aquellas diferentes veces estas disposiciones han sido recordadas. No obstante, estos animalitos continúan gozando de la más absoluta libertad, y en la calle de Isabel II hay uno que, según parece, de esta libertad abusa como suelen abusar siempre los que más alto la proclaman y de ella más entusiastas partidarios se muestran: haciendo todo lo que les dá la gana.

El perro de referencia hasta se ha atrevido á morder los talones á los transeúntes, y esto ha ocasionado á algunos el susto consiguiente, cuando no otro perjuicio mayor.

Llamamos la atención de la Alcaldía... por si cree conveniente recordar las mencionadas disposiciones una vez más.

La importante masa coral *Orfeo Mallorquí*, siguiendo la costumbre establecida, ha organizado una excursión á Sóller para recreo de sus cantores.

La fecha fijada para dicha excursión es el día 25 del actual, saliendo de Palma en el tren de las siete cuarenta.

En Sóller serán recibidos los orfeonistas por el Alcalde y demás autoridades y por la banda de música «Lira Sollerense».

Por la mañana tomarán parte en los oficios divinos que se celebrarán en la iglesia parroquial, cantando una misa de Perosi.

Por la tarde darán un concierto en el teatro de la «Defensora Sollerense», regresando á Palma en el tren de la noche.

Leemos que entre los orfeonistas reina gran entusiasmo por la excursión.

Según la cuenta del segundo semestre del año 1912, publicada por la Depositaria de fondos municipales de Fornalutx, aquel Ayuntamiento tenía en caja, en 30 de Junio último, la cantidad de 742'10 pesetas.

En la carretera de *Bunnaber* é inmediaciones de Biniaraix, ocurrió el lunes una sensible desgracia.

Bajaba por dicha carretera á las once de la mañana, un carro cargado, que guiaba el vecino de este pueblo José Torrens Parets, natural de Santa María, de 55 años de edad. Unas mujeres que trabajaban en el lavadero público de Biniaraix oyeron un gran ruido anormal y acudieron al sitio de la ocurrencia. Ante ellas se presentó un cuadro conmovedor: un carro volcado y á unos veinte pasos un hombre al parecer gravemente herido, dando lastimeros gemidos.

Fué recogido el desgraciado y conducido á una de las casas inmediatas. La noticia se divulgó tan rápidamente que pronto estuvieron allá algunos individuos de la Cruz Roja con una camilla, quienes condujeron al herido al hospital. Al llegar al benéfico establecimiento estaba agonizando, así es que apenas tuvo tiempo de recibir la Extrema-Unión.

Por teléfono fué avisada la familia, que trabajaba en la cementera del señor Estades. Puede suponer el lector la escena conmovedora que se desarrolló al llegar al hospital la esposa é hijos del malogrado carretero. Su cadáver fué conducido al cementerio á media tarde, después de rezado el santo Rosario.

Como recibió las heridas el Torrens



ni como ocurrió el accidente nada se sabe, por no haber presenciado la desgracia persona alguna. Pero por las heridas que le apreciaron los médicos al practicarle la autopsia, se deduce que el finado fué estrujado entre la pared y el vehículo.

El Juzgado de Fornalutx, a cuyo término corresponde el punto donde ocurrió la sensible desgracia, procedió á instruir el atestado correspondiente.

Descanse en paz el alma del finado y reciba su afligida familia nuestro sentido pésame.

El jueves por la mañana fué arrancado del arco de un zaguán de la calle de la Victoria, un brazo del alumbrado por gas. Unos muchachos tuvieron el atrevimiento de entrar en dicha casa y se supone que al intentar colgarse á dicho brazo, vino éste á tierra con la correspondiente lámpara y mechero.

El ruido que produjo llamó la atención del dueño de la casa, quién al salir se encontró con que los delincuentes habían puesto piés en polvorosa.

Se avisó á la guardia municipal para que viera de dar con los atrevidos muchachos y les fuera castigada su fechoría, pero nada se ha conseguido.

Observamos que aumentan de cada día los desmanes de los muchachos y lo atribuimos nosotros á las benevolencias que encuentran en quienes debieran mostrarse más severos.

Creemos que si la Alcaldía hiciera que fuese más activa la vigilancia y se castigasen con más rigor las faltas de los muchachos, se conseguiría remediar en gran manera el mal que lamentamos.

Esta mañana ha fondeado en nuestro puerto el vapor «Villa de Sóller» procedente de Cete y Barcelona, habiendo conducido buen número de pasajeros y numerosos efectos.

Dicho buque saldrá nuevamente para los mismos puertos el martes próximo por la mañana.

Mañana domingo, por la noche, el Reverendo P. Antonio Serra, Misionero, dará una conferencia en el «Fomento Católico» sobre los *Legionarios de la Buena Prensa*.

En nuestro número anterior adelantamos la noticia de que nuestro Ayuntamiento proponíase dar mayor esplendor á las fiestas dedicadas al Apóstol San Bartolomé, Titular de esta ciudad, y hoy nos place publicar el programa de las mismas, que nos ha facilitado la Comisión de festejos. Es el siguiente:

**Domingo, día 18.**—Serán colocadas banderas en la plaza de la Constitución, calles del Príncipe y Viento y plaza de Antonio Maura y se tocará por la población una gaita y tamboril, todo como anuncio de la fiesta.

**Viernes, día 23.**—Repartición de un buey entre los copartícipes. Por la noche iluminación general y música en la plaza de la Constitución por la banda «Lira Sollerense».

**Sábado, día 24.**—Solemne oficio en la parroquia, con sermón por el Rvdo. señor D. Francisco Sitjar, Pbro. y asistencia del Magn.º Ayuntamiento. Por la tarde, en el paseo del Príncipe habrá carreras populares de hombres y niños con variados regalos, y una de lentitud para bicicletas, siendo el premio un objeto de arte. Por la noche música en la plaza de la Constitución por la banda «Lira Sollerense» y baile al estilo del país en la plaza de Antonio Maura, amenizada por la banda que dirige D. Lorenzo Marqués.

**Domingo, día 25.**—A las ocho y media, llegada del «Orfeo Mallorquí» de Palma, que dirige el maestro Gelabert. Acudirá á recibirle la banda «Lira So-



### Primer aniversario del fallecimiento

DE

## D. RAMÓN RULLÁN Y FRONTERA

ACAECIDO EN SÓLLER

el día 24 de Agosto de 1911

después de recibidos los Santos Sacramentos

\*\*\* E. P. D. \*\*\*

Su viuda, hijos, hijas, hijo é hija políticos y demás familia, al recordar á sus amigos y conocidos tan sensible pérdida, les ruegan tengan el alma del finado presente en sus oraciones y se sirvan asistir al oficio conventual que el próximo sábado, día 24, se celebrará en la iglesia parroquial, de seis á siete de la mañana, en sufragio del alma del finado, por lo que recibirán especial favor.

El Ilmo. Sr. Obispo de esta diócesis tiene concedidos 50 días de indulgencia á los que ofrezcan una Misa, Comunión ó parte de Rosario en sufragio del finado.

llerense». Dicha masa coral se dirigirá á la casa consistorial á depositar en ella su estandarte, y será recibida por el Ayuntamiento. El «Orfeo» se dirigirá luego á la Parroquia para tomar parte en los divinos oficios, cantando la Misa Eucarística del maestro Perossi. Por la tarde el «Orfeo Mallorquí» dará un gran concierto en el teatro de la «Defensora Sollerense». Por la noche, música en la plaza de la Constitución por la banda que dirige el Sr. Marqués, y en el paseo del Príncipe por la «Lira Sollerense».

Las plazas de la Constitución y de Antonio Maura, lo mismo que las calles del Príncipe, Santa Bárbara y Viento, estarán espléndidamente adornadas con mirto, papeles artísticos de colores y farolillos á la veneciana. Habrá iluminación general con focos y bombillas eléctricas.



### Sección Necrológica

El martes falleció en esta ciudad el conocido propietario D. Juan Barceló Muntaner, víctima de penosa dolencia.

Su cadáver fué conducido al cementerio el mismo día al atardecer, con asistencia del clero parroquial con cruz alzada y la música de capilla. Tanto á este fúnebre acto como á los funerales celebrados el miércoles, asistieron muchos amigos y conocidos de la familia.

Pedimos á Dios descanso eterno para el alma del finado y enviamos á sus afligidos hijo, hija y demás parientes nuestro muy sentido pésame.

### EN EL TEATRO

La presente crónica no puede estar calcada sobre el mismo patrón que sus anteriores, y lo sentimos, porque preferimos aplaudir á censurar. La compañía Casals-Cazorla, que había estado acertada durante su permanencia en esta en la elección de las obras que representó y en su interpretación, á última hora tuvo la desgracia de no acertar ni en una ni en otra cosa. Sin duda porque se había enterado de los sentimientos católicos de los sollerenses y como recurso para aumentar los ingresos en la taquilla, resolvió explotar este nuevo *filón*, y puso en escena el drama la «La Pasión y Muerte de Jesús», drama el menos «representable» de todos los dramas, que los católicos meditan y sienten pero que no quieren verlo, por la misma santidad del asunto, manoseado sobre las tablas por gentes de teatro. Es claro que la empresa pagó su error, pues que en el pecado mismo llevó ya la penitencia: aumentáronse los gastos y sin embargo el público fué poco más ó menos el mismo de las funciones anteriores, y esto que, como nuestros lectores saben ya, en ninguna de ellas había sido tan numeroso como había derecho á esperar y una compañía tan completa merecía.

Respecto á la interpretación... no digamos nada; ya no pudo ser más desastrosa. Se conoce que los artistas eran «interesados en el negocio» y la desilusión los afectó; esto amén de los cortes que á la obra se hicieron, que la dejaron en tal estado que no le hubiera sido posible conocerla ni á la misma madre que la parió.

Gracias que el martes se nos quitó el amargor que nos había dejado la representación del sábado repetida el domin-

go con la excelente interpretación que obtuvo el drama de Roca y Roca «Lo mal pare» justamente alabada por su moralidad y por la que con justicia recogieron aplausos entusiastas todos los artistas que en ella tomaron parte. De modo que si no hubiera sido por la «alfalfa» que como final de fiesta se dió al público, la función del martes hubiera sido de las mejores, de las más agradables y de las más ejemplares de la finida temporada.

Al decir «finida» comprenderá el lector que ya la compañía Casals-Cazorla se fué á probar fortuna en otra población, cosa que sentimos y deseabamos todo á un tiempo. Lo sentimos porque ha sido la más completa que hasta el presente ha pisado las tablas de nuestro teatro, y es lástima no haya venido en tiempo más oportuno para que el público inteligente pudiera gozar del culto espectáculo libre de las molestias de la calurosa estación; lo celebramos porque la falta de animación, lo reducido de los ingresos, para ser repartidos entre tan numeroso personal, habían de ser precisamente insuficientes, y como «cada cual habla de la feria según se va en ella» no había de poder llevarse la expresada compañía un recuerdo muy grato de su permanencia entre nosotros, por lo que difícilmente habrása de sentir inclinada á volver.

De todos modos bueno sería se intentara conseguirlo cuando reúna mejores condiciones el teatro y en una más favorable estación.

### FIESTA Á SAN ROQUE

Hoy y mañana se celebrarán en la iglesia del Convento solemnes cultos en honor al glorioso San Roque. Para predicar en la citada fiesta vendrá el elocuente orador sagrado P. Antonio Serra, que formó parte de la Misión que hace algunos años estuvo en esta ciudad.

En la sección correspondiente hallará el lector los actos religiosos que han de celebrarse.

Nuestro estimado amigo el inspirado poeta D. Guillermo Colom Ferrá, ha compuesto una preciosa poesía dedicada á San Roque, é impresa en las esquelas que se reparten á los devotos. Dice así:

### A SANT ROC

I

Oh Sant Roc!—estrany prodigi  
florit dins el Lenguadoc—  
el mon es plé del prestigi  
del vostre nom, oh Sant Roc!

Vos passareu curant llagues  
damunt el mon indolent;  
y allunyareu les set plagues  
crudels del Nou Testament.

Peregrinant, escampareu  
el básem dolç de la Creu;  
y una gran pluja vessareu  
de miracles tot arreu.

Davant Vos el Mal fugia  
sagnant com un corp ferit.  
Tota la Terra s' omplia  
d' un aconsol infinit...

Y per tot allà on passareu  
fereu bé al ric y al esclau;  
y sobre 'l mon insuflareu  
un alé suprém de pau...

II

Oh Sant Roc!—flor de prodigi,  
nada dins el Lenguadoc—  
el mon es plé del prestigi  
del vostre nom, oh Sant Roc!

Y vostre fama, escampada  
per la montanya y p' el plá,  
sura dins nostr' encontrada  
tal com un' olor sagrada  
de flor qui nó 's marcirá!

GUILLEM M. COLOM FERRÁ.



## HERALDOS DEL ARTE

Ya lo saben los lectores del SOLLER: el «Orfeo Mallorquí» tiene el propósito de pasar á esa hermosa ciudad, llevando sus armonías, sus cantos, á ese encantado valle. Es muy plausible la idea del «Orfeo», como todo lo que tiende á fomentar la cultura y los goces del espíritu. También ahora son huéspedes de Palma los coristas de un orfeón catalán: «Los Amigos» de Terrasa, que encontraron aquí la favorable acogida que deben encontrar los heraldos, los peregrinos del Arte en sus andanzas.

Es muy educadora la labor de esas masas corales y es muy noble y grata su misión: cantar sobre las grandes arideces de la vida; llevar de un sitio á otro las cadencias, las canciones populares en que vibra todo el espíritu de la raza, en una especie de intercambio espiritual, pase la frase.

Y no es un efecto meramente recreativo el que producen estas expediciones; tienen un alcance mucho mayor y más trascendente, y para convencerse de ello basta estudiar la historia de los pueblos: los cantores, los poetas fueron los que prepararon siempre los grandes movimientos que llegaron á veces á cambiar por completo la faz de las naciones.

No es que trate yo aquí, claro está, de dar una significación que no tienen, en este caso concreto, á las excursiones de referencia; hago sólo las consideraciones para demostrar que involucran algo más que un pueril pasatiempo, que de ellas queda algo positivo, que reportan una utilidad al mismo tiempo que proporcionan esparcimiento.

Educando los sentimientos estéticos de los pueblos, fomentando sus aficiones artísticas, encauzando sus expansiones proporcionándolas cultas y provechosas á fin de desviarle por este medio de otros espectáculos poco cultos y hasta bárbaros ¿Qué duda cabe que con ello se hace una buena obra? Pues he aquí lo que se proponen, lo que realizan más bien, los orfeones mediante sus excursiones artísticas.

En sus cantos, además, que fluyen en su mayoría de la rica vena de la tradición popular, cabe libar la más legítima é intensa poesía; en ellos aletea ya vagamente la personalidad de cada pueblo, el vigor de cada raza: todo esto constituye sabroso manjar para los paladares exquisitos.

En sus notas vibran los ritmos que mecieron nuestras cunas, palpita la Fé santa que nos inspiró la primera plegaria y que es nuestro escudo en el romaje por los caminos de la vida y aletea el

noble amor á la Patria y todo esto es muy dulce para el alma y para el corazón.

Y si esto es lo que significa la labor de los Orfeones, si sus armonías además de un dulce placer nos reportan un bien, la presencia de tales masas corales debe ser siempre acogida no sólo con la mayor benevolencia sino además con el más entusiasta aplauso.

Y Sóller, la ciudad culta, expansiva y además poética por autonomasía, seguramente que en ocasión de la próxima visita del «Orfeo Mallorquí» ha de confirmar una vez más su tradición envidiable de hidalguía y cultura.

JOSÉ M.<sup>a</sup> TOUS Y MAROTO.

Palma 8 Agosto 1912.

## Cuestiones pedagógicas

Ya digimos en otra ocasión que las buenas ideas repercuten siempre en todas partes y aun en los lugares más recónditos, y debíamos añadir que si en las pequeñas poblaciones se tarda en ver prácticamente los resultados de aquéllas es porque se oponen á su realización muchos inconvenientes: iniciativa, constancia, consignación, etc.

Harto se ha publicado á ruído de bombo y platillos la necesidad é importancia de organizar *colonias escolares de vacaciones* y únicamente ha sabido responder á tan entusiasta llamada, la Capital. La Diputación provincial y el Ayuntamiento de Palma (y aún aquella mediante una subvención de 2.000 pesetas que el Estado le ha concedido) son las dos únicas Corporaciones que han sabido responder á las necesidades higiénicas de los escolares. ¡Lástima grande que éstas no tengan imitadores!

Estaría muy acertada la frase que Mutsuhito dirigió á sus súbditos si nosotros la hiciéramos á los Ayuntamientos: «Tomad de los extranjeros todo lo que sea bueno para nuestro país».

Tomemos, pues, ejemplo de la populosa ciudad de los Condes, de la fabril Barcelona, que, como todos los años, ha organizado trece colonias escolares de niños y otras tantas de niñas. *Veintiséis* grupos de gente menuda que salen de la población para respirar aire puro, para robustecer su cuerpo y establecer lazos de unión, merced y compañerismo con la de los lugares donde vayan á establecerse.

¡Oh! si el pueblo se percatara de la utilidad de las colonias escolares, si examinara los resultados satisfactorios que reportan y estudiara con detención las

diferencias que se notan en las diversas casillas de la *hoja antropológica* que se forma al principio y fin de las mismas se convertiría en verdadero propagandista, y, además contribuiría con donativos suficientes para que en cada pueblo se organizaran.

No hemos de esperar que el pueblo por sí solo tome la iniciativa; los que por ministerio propio nos corresponde hemos de levantar la voz llamando la atención de todos y en particular de aquellas personas que por sus actos en favor de las futuras generaciones se hayan hecho merecedoras del orgulloso epíteto de *filántropos*.

Esta es la única manera de sacar partido; siguiendo esta norma ganaremos prosélitos y, *satisfechos*, podremos saborear los resultados que tanto interesan y benefician á la niñez.

¡Trabajemos, compañeros! trabajemos con interés y ahinco para que el año próximo sean en mayor número las *colonias escolares* que se organicen y así habremos patentizado nuestro interés por la enseñanza y el afán por el desarrollo corporal de los niños que se nos han confiado.

M. HOMAR.

Deyá, 13 Agosto 1912.

## Crónica Balear

## Palma

En su día dimos á conocer un extracto del proyecto formado por el Ingeniero señor Estada para construir un edificio auxiliar, destinado á hotel en los solares de la Compañía General de Ferrocarriles, entre las dos estaciones, la de esta compañía y la del ferrocarril de Sóller.

El proyecto quedó ultimado y aprobado por el Consejo de Administración ascendiendo el presupuesto de las obras á 39.000 pesetas.

El martes se verificó la subasta para la construcción del edificio y se presentaron ocho postores y nueve pliegos.

La subasta fué adjudicada á D. Sebastián Quetglas Estarellas que resultó el más beneficioso postor por la cantidad de 35.440 pesetas, ó sean 4.111 pesetas menos que el tipo fijado.

De modo que en breve se empezarán las obras y con ellas una mejora importante.

Hace algún tiempo que los principales propietarios de fincas situadas en las inmediaciones del Pont d'Inca se dirigieron al diputado á Cortes por esta circunscripción D. Juan Valenzuela, en súplica de que realizara gestiones cerca del Gobierno para conseguir la construcción de un nuevo puente sobre el *Torrent Gros*.

El Sr. Valenzuela, con la actividad en él

peculiar, llevó á cabo las gestiones que el caso requería, dando por resultado conseguir que el Ministro de Fomento incluyera en el plan general de la nación la cantidad necesaria para la realización de dichas obras.

La subasta de las mismas tuvo lugar hace poco tiempo, adjudicándose á D. Pedro Juan Planisi por la cantidad de 22.375 pesetas.

Las obras van á dar principio dentro de breves días.

## Felanitz

Considerándose totalmente agotadas las existencias de almendrán de la última cosecha, ha empezado á cotizarse el de la nueva en este mercado, haciendo las primeras transacciones á razón de 97'50 pesetas los 42'37 Kilos.

Apenas empezada, ya está en su apogeo la recolección de la almendra. Los que habitualmente comercian con ella, se han encerrado en una actitud expectante, retrayéndose de todo negocio ante la inseguridad de que en los precios se fije una marcha regular.

En cuanto al rendimiento de la cosecha, ningún productor se muestra satisfecho. La mayor parte de ellos calcula que no se recolectará este año una cuarta parte de la almendra que se recolectó el año anterior.

Calurosos y húmedos en exceso han sido casi todos los días de esta semana, constituyendo el periodo más pesado y molesto del actual verano. Los trabajos agrícolas se hacen con dificultad, bajo el agobio de una temperatura asfixiante que muy contadas veces se ve moderada por ligera brisa.

Los campos, como es consiguiente, empiezan á dar inequívocas muestras de su inmediato agostamiento, cuyos principales efectos recaerán con toda seguridad sobre los viñedos, por ser escasísimas las reservas de humedad que les quedan á las tierras para poder terminar á la perfección el desarrollo y madurez de la uva. Por eso todos los viticultores cifran sus esperanzas en una benéfica lluvia que, si no se hacía esperar mucho, podría representar una adición importantísima á la escasa cosecha de este año.

Entretanto, para que no todo sean contratiempos, los precios del producto de la vendimia van mejorando paulatinamente, haciéndose ahora las compras, corrientemente, á razón de quince reales el quintal.

## Andraitx

Siguen con mucha actividad las obras de construcción del teatro Argentino, como también las destinadas á la instalación de la nueva Central Eléctrica, creyéndose que dentro de breve tiempo quedarán ya terminadas estas últimas.

Ya se han vuelto á presentar en este pueblo las malditas fiebres llamadas tifoideas, mediterráneas, colibacilosis, ó lo que sean. Tenemos cinco ó seis casos, todos afortunadamente hasta aquí de carácter benigno, siendo los invadidos niños y niñas, y habiendo más de éstas que de aquellos.

## Folletín del SOLLER -15-

## LA MUJER DE LOS SIETE MARIDOS

Y, vean Vds. lo que es el mundo: Mariano, que al ver á Isabel había experimentado una emoción dulcísima, que había sentido hácia ella un vivo afecto, y deseaba por instantes su confianza, su cariño, su amor, al entrar en correspondencia con ella de una manera tan original, vió en aquellas cartas que escribía un entretenimiento, un juguete, y como todo en él era imaginación, se complacía en llenar las cuartillas de papel con confianzas amistosas, pero muy pintorescas, muy raras.

No experimentaba una sola impresión que no la refriese á su amiga.

Y como siempre iba en busca de lo desconocido, como no tenían parecido con nada las escenas que le pasaban, sus cartas eran, más que cartas, las páginas de una novela, en las que siempre quedaba con el mayor interés el lector.

No quiere decir esto que fuera una novela interesantísima.

Pero como Isabel esperaba el desenlace, y creía que este desenlace sería al fin y al cabo una declaración amorosa, el *se continuará* la desesperaba.

No contentos con escribirse, hablaban por las mañanas de ventana á ventana, y su amistad crecía tanto, que al fin y al cabo llegaron á hablar hasta por el ventanillo.

Isabel siempre esperaba la declaración de Mariano.

Mariano, por su parte, llegó á comprender el cariño de la joven, y como era así como Dios le había hecho, halló un placer en modificarla con su silencio.

Y, sin embargo, á pesar suyo, las cartas, que eran su alma, dejaban adivinar á la joven que inspiraba á Mariano un amor inmenso, un amor sin fin.

«¿Qué es la vida, le decía en una de dichas cartas, sin otro ser con quien compartir nuestras alegrías y nuestros dolores? ¿Qué es el sonido sin eco? ¿Qué son los ojos sin luz? ¿Qué la esperanza sin fé?»

«Yo no sé lo que es amar; pero yo me figuro que amar es la suprema felicidad, vivir á medias con otra alma, darle impresiones, recibirlas, soñar juntos, ver en un mismo objeto lo que no ven los

demás, en una palabra, confundir dos vidas en una.

Muchas veces, añadía, estoy tentado de decir á usted:

«¿Quiere Vd. que dejemos de ser amigos para ser amantes? Probemos á realizar esos sueños que me ofrecen tan dulces horas de éxtasis.

«Pero en seguida me acuerdo de la prosa, de que á las ocho y media tengo que ir á mi obrador, de que las casas cuestan un tanto al mes, en fin, de todas esas menudencias viles, viles, sí, porque se sostienen con el vil metal.

«Nada, nada, amigos hasta la muerte, pero nada más que amigos.»

Esto desesperaba á Isabel.

En cambio Mariano gozaba infinito pensando el efecto que producirían sus cartas en la joven.

Llegó el verano con sus hermosas y serenas noches, y mientras doña Soledad se dormía, Mariano é Isabel, asomados cada cual á la ventana, se pasaban hasta las dos y las tres de la mañana hablando como amantes, pero tratándose como amigos.

Al fin y al cabo sucedió lo que debía suceder.

Una noche se entusiasmó demasiado

el artista, y pronunció la terrible frase, el «yo te amo», de todas las novelas y comedias.

Isabel, que verdaderamente le amaba, pronunció el dulce «sí».

Desde aquel momento se creyeron los dos jóvenes los seres más dichosos de la tierra.

Mariano cambió por completo de vida. Iba con asiduidad al obrador, trabajaba más que de ordinario, era económico, arreglado, juicioso.

Con decir que la señora Feliciano no salía de su asombro, y que no encontraba una sola persona á quien no refriese la transformación que se había operado en su inquilino, está dicho todo.

Isabel, como buena hija, habló á su madre, y ésta dió permiso á Mariano para que las visitase y para que las acompañase á paseo.

¿Qué más podrían desear?

Ningún obstáculo se oponía á su dicha.

Y doña Soledad, que comprendía cuanto amaba el joven á Isabel, gozaba recordando el secreto que había ocultado, y que como suponen mis lectores, era la base de la felicidad positiva de aquellos dos amantes.

(Continuará).



# DEL AGRÉ DE LA TERRA

## CARTA DESCLOSA

Sr. Director del SOLLER.

Mon respectable amic:

A modo de *correspondencia*, li agrahiré que doni cabuda en son acreditat setmanari an aquestes *Consideracions è il-lusions*.

Dins un nitxo de la *Reconada de Sta. Margarida*, en la ciutat de Palma, hey havia pintat un Sant Cristó part demunt la batalla triunfal del Rey En Jaume Conquistador, sobre els sarrahins corsaris de Mallorca.

Aquell valent Rey bon cristià, estava ajonollat rendint gràcies al Deu de les victòries, prop de Sant Pere Nolasc (qui, junt amb dit rey fundà l'orde de Redemptors de captius) y altres cavallers catalans y aragonesos que li havian ajudat en sa heroyca empresa.

La festa popular que anualment se celebrava en commemoració, se nomenava de sa Còalcada; (1) pero, después de envellida aquella tradicional pintura, els pobres vehinats de la Reconada, encarregaren al pintor relligiós de su-llà-prop, Don Bartomeu Bordo, que en fés unas de noves; y, feta y benehida, a més d'encenderhi una llàntia cada vespre, l'enramaven desfara.

L'escut d'armes de la ciutat posat demunt volia dir que estava baix del seu patronat. Pero... els nostros antichs Jurats gelosos de les glories mallorquines, ha estona foren substituïts p'els moderns Retgidors polítics que no s' preocupan gayre (salvo escepcions) dels nostros bons recorts, quant, per son origen fan oló de ranci, ó, dit en termes més clars: *tenen saborino catòlich*.

Axò explica tot lo succehit en l'endarrocament escandalosíssim de dita Porta, y no n' parlem pus. Sòls volem citar aquelles significatives paraules del Conquistador quant, (el dia meteix que anava a entrar dins la ciutat) per encoratjar als seus guerrers, cridava; *Vergonya, cavallers, vergonya!*

Si els autors y encubridors d'aquest reicien fét vandàlic tenguessin conciencia de lo que s'enten per cumplir cada qual en son dever cost lo que costí, Palma y sos prohoms cap-pares, no sotjarian acoquinats; com si els vertaders patricis poguessin consentirhi y dar passada.

Pero, l'esvortat projecte de monument al Rey En Jaume que s' volia oferir en desagrávi a sa gloriosa memòria, ni sols ha enlliternat a cap imbècil... y ara, un noble extranger, amic autèntich de Mallorca, pregunta amb aqueis termes:

«Una volta allargada y desembarassada l'avenguda d'ingrés al axemplat (encar que no adressat) carrer de San Miquel, ¿seria just y oportú alsar a son extrem un MENHIR commemoratiu de l'entrada del dit Conquistador?»

No calria fèr cap suscripció pera replegar la modestissima cantidat que suposa el cost d'aquest monolit, encar que seria lo regular se li donàs caracter artistic. Sòlit y de poch embalum, no embarassaria el trànsit públich;

(1) Fou bellament glosada per el popular don Pere de A. Penya.

ni, per prudència, en cap inscripció hauria de constar res de lo... ja olvidat. Sòls s'hi hauria d'enfilar una airosa creu alegòrica y dedicarlo: «A la memoria D' En Jaume I els mallorquins agrahits a la llibertat lograda per aquesta illa.»

Que, els ignorants il-lustrats ¿se riuran d'aquest pensament?... No importa! Basta saber que la R. Acadèmia de l'Història, els polítics de clar seny, els catòlics fills de Palma y fins el Rey d'Espanya l'aplaudiran.

Per de pronte, podem dir que el solar del emplament necessari es pertença del Estat, encar que hagi desaparegut la bella fita-pilar de marmol allà clavada mostrand molt bèn esculturats, els escuts de Palma y de Mallorca, sota l'arch forà de la sacrificada *Bab-Al-cofol*...

Cuant venga l'hora s'en haurá rahó y se rendiran contes; que no es cosa de tirarhi terra demunt su-su-axí. Si per ara no se diu res; dexem fèr el temps.

Tota l'aygua de Mallorca no bastaria per netejar la negrura que enlletji s' *Historia* en la nit del dia 27 de febrer últim, quant Palma desvariava.

\*

Dins France, ahont governa la República se respetan els colossals calvaris de ferro fús daurats que, de lluny, se veuen coronant turons al entorn de ses viles y ciutats.

Dins nostra illa, a Inca, s'alsà una creu de pedra de grans dimensions, dalt el puig *lo Mynió*, y ha un grapat d'anys que jau rompuda sens que nigú s'en dolga.

A Palma, tan curiollosa de manifestacions, en temps de calma catòlica, nigú s'en dolrà si, un darrera els altres s' aboleixen tots els signes públics de la nostra Redempció, y romandrà indiferent y freda devant l'idèa d'alsarne un en lloch de la devota pintura del Rey En Jaume destruïda pels qui pareix que representan la voluntat de la majoria dels seus conciutadans.

La nostra cultura catòlica sol ser afrontada p'els mateixos *soi disant* catòlics quant se trata de mostrar cara pera dar fè de vida, *coram populo*, pues solan amagarse poruchs y empagahits; axí com molts s'excusan d'aidar a sostenir la premsa diària ortodoxa.

De tal modo entenen cumplir sos devers socials de ciutadans batiats (papistas, per més senyes) en el sigle xx!

Sant Jordi! Santa Maria! clamava el Rey En Jaume, y, quant va ser hora també cridava als qui conduhia a la victòria: *Vergonya cavallers!... Vergonya!*

Y noltros, arrufats d'espates mos dejm petit, petit, a cau d'oreya: ¿Qué hi farem? *¿estava escrit!* Pero, els qui professan aquesta filosofia musulmana, son ben dignes de la gloria amb que se coroná Pilat.

BARTOMEU FERRÀ.

Palma, 4 Agost de 1912.

## CONTRA - RÉPLICA

del qui escrigué «*Envant o enrrera*» al qui escrigué la Réplica del que escribí «*De la Isla Dorada*» a Alanís de la Lluna.

*En Juan quant va arribá  
va dir muncre jo vengo.  
Oh fuy meu, jo no t' entengo  
si no mudes de parlá?*

Tot alló que m'esplicau en castellá, per què no m'ho deis en mallorquí, sense por del satx?

Si 'm voleu creure, ademés, per aquestes coses no empreu la tinta de *La Almudaina*, qu' es molt clara. En Salvador Galmés en té de bona, així com també plomes que senyen i que vos deixarà, si vos fan falta.

ALANÍS DE LA LLUNA.

## ES SERRÓ DE MESTRE PEP

A una vila de ses moltes qu' es troban baix des peu de sa montanya de sa nostra illa, devés l'any de sa nevada general, vivia un homo que no s' sap de quines egos sortia; no tenia mes nom ni mes llinatge que Mestre Pep. Era conegut de tothom per un homo de bé; encara que no fos homo de lletres, poseia una tàctica a prova de bomba y com que diriam dó de consej. Lo cert es, que casi sempre tenia se casa plena de gent que li demanava parè; sens que faltàs cap any que no escalfàs ses cadires de la Sala. Sempre havia de esser es president de totes ses associacions de la vila; y si tenian una qu' altre qüestió, no tengueu pò qu' aquesta acabàs fins qu' el nostro *héroe* en qüestió deya: «*Consummatum est*». Ja hey havia estona ferm que volian fer uns fanals per sa llum pública de la vila, però tant mateix fins que Mestre Pep digué «*Fiat lux*» no posaren fil a guya.

Es per escusat el dirvós qu' amb lo bon resultat d' es maneix de Mestre Pep, se feu tan proverbial el seu tày, que si mudaven s' Ajuntament éll romania com a per nombre y els qu' entravan de nou el trobavan a s' inventari.

L'homo s' havia engrehit tant que se creya que de la seua altura no l' poria fer devallá cap vent del mon. Ja havia arribat a s' edat d' homo madú; ja qualque cabey blanc es vey a son cap, y la seua cara comensava a perdre es vernís y a fer tavelles; y fos sa sòrt que no l' protegís, fos qu' els negocis d' els altres li fessen descuydá els seus, lo cert es qu' amb un *santiamén* perdre sa xaveta y sa tremontana de vista, com vulgarment es diu, y se quedá mes en *cueros* qu' un coní quant l' han escorxat.

Sa primera vegada qu' entrá en terna p' es nou Ajuntament, totes ses candidatures qu' altre temps l' apoyaven, sortiren *cándides*, vol dir, de color blanc. Per dins caseua ja no si veyá ningú per demanarlí consells; amb una paraula, d' ensá qu' havia fet ban-carrota el miraven com un femeté.

Mestre Pep sentí molt aquest despreci; y

deya, que si per sòrt es ves a posseir altre vegada qualque cosa, y el tornaven fer *pre-sona* sen durien un xasco rimat.

Com tenia vena de mercadè, no li fonec difícil torná poré inflá es serró; y amb s' ausili d' un amic seu, comensá a torná prosperá de firme, de manera que dins pòcs anys torná a sser Mestre Pep d' en temps primé. Sa primera vegada que nombraren Retgidors, ja l' me posaren en terna, y ja heu crec! que torná tenir tots els vòts a favor seu; y per dins caseua també s' hi tornava veure gent, com altre temps, per prende consells.

Quant l' homo trobá qu' era hora de fer comprende a-n' aquell *populacho* mal entés que no son ses riqueses que fan els homos honrats ni sabís, los pará la broma qu' es se-gueix. S' hi presentaren dos homos a demanarlí son parè *sobre* unes qüestions; y éll, disimulant, digué qu' entrassen dins son despaix, y treguent un bon sarró plé de doblers, el possá demunt sa taula y digué:

Vet' aquí qui vos ha de donar el consell qu' em demanau a mí. Jò, quant pobre, no valia res, ni ningú venia per cap *dictamen*; ydò, son els doblers que valen, y per tant que vos donin éll el consell.

Aquells homos, per de pronta, no entenian sa broma; però, quant l' entengueren, no les n' haurien treta gota, y mes quant veren que Mestre Pep, anant de bones a millors, acabá per treure un garrot y dirlos, amb cara de pòcs amics, que en envant els consells los donaria amb aquell *venable* a tots els qui s' hi acostarien.

El mateix xasco doná a s' Ajuntament, un dia que li demanava son parè per fer uns bancs nous per la Sala. Se tregué un sarró de durillos y digué li demanassen consell; y després d' haverlos *apostrofats* a tots los digué: «*Val més cuydarmé de lo meu, no fos cosa que si 'm tornás perdre tornasseu a tirar-me coses.*»

¿Sabeu quina lliadó mos dona amb lo seu sarró Mestre Pep? en primé llòc nos fa veure que ja may hem d' olvidar els nostros interesos p' els dels altres, y manco per tonteries polítiques; recordant aquell adagi que diu: «*Val mes guardá es pá, que 'n no tennirné anarné a cercá.*»

En segon llòc, Mestre Pep, doná un' altre lliçoneta a tots aquells que creuen qu' en sa riquesa s' hi troba sempre s' instrucció, s' honradéz, se probidat y s' hombría de bé. Y sebeu que van d' equivocats! Quants n' hem vists, — y veim cada dia — que apesá de tenir bastant, son uns gorans dignes de dú albardá y per altre bande. ¿No 'n veym molts de pobres que sa seua sòlida instrucció y provada *táctica*, los mereix un *destino* que seria profitós per tothom, y s' están arreconats dins caseua? Y si los preguntau perqu' están axí, vos respondrán com el paralític del Evangelí: «*Domine; gominem non habeo*»: som pobre, y no tenc ningú qu' 'm don sa ma; no tenc pessetas, y per tant no valc res.

¿Deu fassi que mos ilumin a tots amb aquesta materia, es serró de Mestre Pep!

S. BARCELÓ.

## Folletí del SOLLER -9-

### SOMNIS D' ESTIU RAN DE MAR

La mar d' un suau y palit blau de cobalt y completament llisa ostenta, mirada de lluny, com a pinzellades més fosques ocasionades per sa corrent o per sa lleugera halenada de s' ayre, pero tan separades unes de ses altres con si fossen fetes artificialment.

Altres vegades, p' el contrari, se veuen demunt la mar blava retxetes blanques. Son corrents que no altera es lleuger halé de la mar que per la resta risa suau-ment sa superfície produint s' efecte d' una tela de *moiré*. A causa d' esser mes poderosa sa forsa de sa corrent no experimentaren s' influencia des vent y per aixó son més blanques. De vegades dites retxes duren molt y desde ses altures singularment, se poren observar fins molt a lluny. N' hi apar cóm a rius dins la mar, a vegades drets, altres anguiletjant a manera de serps, mez o menos esborrats en llurs límits y que quant sa brisa aumenta de força van esblamantse fins a desaparèixer per complet.

Qualque pich quant s' aygo está llisa just un miray, vé de sopte com un cap de mar de baix, y s' ona contornetja els escuys amb un floc d' escuma molt senzill. Es un embatoí llunyá qui poch a poch se fá valer y que per dirho així, envia per en devant sa seua salutació.

De vegades se veu ja de lluny sa floretjada del vents de levant y se costa queda en calma a causa de que surt més per sa part del Nort protegida cap a Gergal. Així mateix escumetja lleugerament en torn dels escuys oscurs nimbantlos de plata, y els escuys sub-marins y els qui casi bé no surten a sa superfície, guayten llevors caiguent a un altre costat en cascades de blanca escuma ses ones qui los tapaven. També a n' els punts més abrigats de sa costa de roques, la mar ruetja, pero no constantement sino que tan sols de tant en quant vé una ona més poderosa que puja y gisca dins els xaps més fondos, y torna quedá en calma y llevó torna a rebollir altre vegada.

Els codols, ran de sa playa, muden de posició; els qu' estaven a baix passen a sa superfície y a s' en revés, y també algunes de ses pedres grosses de sa playa s'

engronsen, però sense mudar de posició. S' águila descriu grans cercols prop de sa costa cercant fer presa, amb so cap blanquinós ben allargat; vola un troç y mira, y casi bé no mou ses ales; llevors s' atura, y amb pausat volatetjar fá després altra vegada cercols, consemblants a grans archs y així se fá a lluny.

La mar y el cel son tan blaus, tan profundament blaus que sembla que sa mezclen un amb s' altra, y desde sa costa precisa tirar sa retina de s' horitzó per conèixer fins ahont arriba la mar. Solsament en un punt unich se veu un puntet blanc; es sa vela d' alguna petita barca viatjera; per lo demés, res en tot s' horitzó gran y ample. Y així sa presència dels homos expressada per sa petita vela blanca, no destorba sa gran tranquilidat de sa naturalésa, ni la domina; no es més qu' un accessori molt secundari. Y així es qu' hi ha en el mon molts d' homos que se creuen esser importants y passen inobservats per la gran massa, com aquí sa barca de vela solitaria. Quant més coneix el mon, més se convens un de lo poch qu' es. Esceptuats uns quants homos preeminents que deixen una profunda estela en

la mar del mon, l' estela dels altres desapareix amb sa mateixa prontitut amb qu' una ona encalsa s' altra. Homos qui a un país son tenguts per grans y eminents, a un altre son enterament desconeguts. Hi ha homos tan locament vans que creuen que tot-hom s' ocupa d' ells.

Ha fetes quatre gotes, pero prompte es sol desfá els niguls y resplandeix més hermós que abans en el cel blau y transparent. Es Mestral, aqueixa granera del cel com aquí li diuen, y que acostuma anar seguit de pluja encara que lleugera en temps d' estiu, ha reinat en es Golf. Aquí arriba tan sols s' ona armoniosa, lleugera qu' ell ha enviada devant ell y que acaricia dolsament ses roques. Desiara com si volgués halenar més fondo, se fa un poch enrrera y remoretja al entorn de ses roques, per tornar a amansarse com abans. Sa brisa no ha arribat retenguda per altres vents qu' bufen de Mitjorn y particularment de Llebeix. La oberta mar se aplanava mes y més fins y tant qu' es veuen lluny llarchs bossins

(Seguirá)



**SUSCRIPCIÓN á Obligaciones** quinientas para cubrir el empréstito de 25.000 pesetas que hace la sociedad Defensora Sollerense para la reforma y ampliación del teatro. El desembolso se verificará en cuatro dividendos de á doce pesetas y media uno, en los meses de Julio á Octubre. Cada obligación será al portador y de cincuenta pesetas. Se amortizarán dentro 15 años, y devengarán intereses al 3 por 100 anual.

Obligns.

Suma anterior . . . . .	385
D. Amador Canals Pizá. . . . .	1
» Jaime Pons Miró. . . . .	2
» Juan Marqués Arbona. . . . .	2
» Damián Mayol Alcover. . . . .	2
» José Bauzá Llull. . . . .	2
» José Bauzá Pizá. . . . .	2
» Antonio Pons Estades. . . . .	2
» Salvador Elías Capellas. . . . .	2
» Domingo Rullán Vives. . . . .	2
» Miguel Mayol Bernat. . . . .	2
» Francisco Castañer Castañer. . . . .	2
» Bartolomé Miró. . . . .	2
Suma . . . . .	409

**Cultos Sagrados**

*En la iglesia Parroquial.*—Mañana domingo, día 18.—A las nueve y media de la mañana se dirán Prima y Tercia y seguidamente la misa mayor, en la cual predicará el Rdo. D. Bartolomé Coll, Pbro.—A las dos y media de la tarde explicación del Catecismo y actos de coro, terminados los cuales se verificará la ceremonia de imposición del Escapulario del Carmen.

Jueves, día 22.—A las seis y media de la tarde habrá completas y procesión de la Octava de la Asunción de Nuestra Señora.

Viernes, día 23.—A las nueve de la mañana se dirá la misa mayor, después de la cual se dará principio á la solemne Oración de Cuarenta horas en obsequio de San Bartolomé, Apostol, Patrón de Sóller. Al anocheecer se cantarán solemnes completas en preparación de la festividad de dicho Santo.

Sábado, día 24.—A las nueve y media de la mañana se cantarán Misa y Tercia y luego la Misa mayor, con música, pronunciando el panegirico del Santo el Rdo. D. Francisco Sitjar, Pbro. Por la tarde actos de coro y al anocheecer Bendición y Reserva de S. D. M.

*En la iglesia del Ex-convento.*—Hoy sábado día 17.—Al anocheecer, solemnes completas en preparación á la fiesta del Glorioso San Roque.

Domingo día 18.—A las siete de la mañana, misa rezada. A las nueve y media exposición de S. D. M., acto seguido Tercia cantada, misa mayor, en cuyo ofertorio el panegirico del Santo estará á cargo del Padre Antonio Serra, misionero, de San Vicente de Paul. Concluida la misa, ante el altar del Santo se cantará solemne Te-Deum.

A las cinco de la tarde, se dará principio al Septenario de la Madre Dolorosa, con sermón por el mismo Padre Serra.

Al anocheecer, rosario, en sufragio del alma de los difuntos devotos del glorioso San Roque.

**Registro Civil**

NACIMIENTOS

Varones 3.—Hembras 0.—Total 3.

MATRIMONIOS

Día 10.—Guillermo José Bauzá y Amorós, viudo, con Antonia Ginart y Estelrich, soltera.

DEFUNCIONES

Día 12.—José Torrens Pareta, de 55 años, casado, m.º 57.

Día 13.—Juan Barceló Muntaner, de 68 años, casado, P. de Antonio Maura.

**Movimiento del Puerto**

Embarcaciones fondeadas

Día 12.—De Gandia, en 2 días, laud Jaime, de 7 ton., pat. J. Biscafé, con 4 mar. y melones.

Día 17.—De Cette y Barcelona, en 1 día vapor Villa de Sóller, de 190 ton., cap. don G. Calafell, con 16 mar. y efectos.

Día 17.—De Santa Pola, en 3 días, laud Joven Pablo, de 14 ton., pat. J. Mayol, con 4 mar. y melones.

Embarcaciones despachadas

Ninguna.

**SE VENDE**

Una casa y corral de dos vertientes, planta baja, piso y desván, señalada con el número 87 de la calle de la Luna de esta ciudad. Más nn diez y seis avo del jabeque «Corazón de Jesús».

Otro diez y seis avo del pailebote «Nuevo Corazón».

Para más informes dirigirse, calle del Ceñenterio numero 23.

Día 10.—Para Barcelona y Cette vapor Villa de Sóller, de 190 ton., cap. G. Calafell, con 17 mar. y efectos.

**BAÑOS calle de los Huertos.—PALMA**

El nuevo arrendatario participa haber abierto este establecimiento y ofrece al público sus servicios.

LOS MÁS IMPORTANTES DE LAS BALEARES

GRANDES ALMACENES **SAN JOSÉ**

DE

**IGNACIO FIGUEROLA**

CENTRAL: Brondo, 7, 9, y 11—Esquina Borne, 118—PALMA

SUCURSALES: Jaime II, 59 y 61 esquina Vicente Mut.—BINISALEM, calle Truch—LA PUEBLA, calle Mayor, 58—INCA, Plaza Iglesia, Palmer.

= Sastrería = Camisería = Confecciones =

Equipos para novios—Corbatería—Bisutería—Mercería—Sedería—Laneria—Alfombras—Lencería—Pañuelos—Géneros punto—Cortinajes

**OBJETOS PARA REGALOS + PRECIO FIJO**

**Comunicaciones Marítimas**

Salidas de Palma

Domingo á las 9 para Marsella; á las 22 para Barcelona (Rápido); á las 22 para Ibiza (via Barcelona).

Lunes á las 7 para Cabrera; á las 18'30 para Barcelona; á las 19 para Ciudadela.

Martes á las 14 para Barcelona (via Alcudia); á las 14 para Ciudadela (via Alcudia); á las 17 para Valencia (directo).

Miércoles á las 7 para Cabrera; á las 19 para Mahón; á las 21 para Ibiza; á las 22 para Barcelona (Rápido).

Jueves á las 14 para Ciudadela y Mahón, (via Alcudia); á las 17 para Argel; á las 18'30 para Barcelona.

Viernes á las 7 para Cabrera; á las 12 para Ibiza y Alicante.

Sábado á las 18'30 para Barcelona; á las 19 para Mahón.

Llegadas á Palma

Domingo á las 7 de Barcelona; á las 7 de Ibiza (via Valencia-Barcelona).

Lunes á las 7 de Ibiza y Alicante; á las 17 de Cabrera.

Martes á las 7 de Barcelona; á las 7 de Mahón.

Miércoles á las 6 de Ibiza; á las 6 de Barcelona (Rápido); á las 9'30 de Ciudadela y Mahón (via Alcudia); á las 17 de Cabrera.

Jueves á las 7 de Barcelona; á las 7 de Mahón; á las 9 de Marsella.

Viernes á las 6 de Valencia (directo); á las 9'30 de Ciudadela (via Alcudia); á las 9'30 de Barcelona (via Alcudia); á las 17 de Cabrera.

Sábado á las 6 de Barcelona (Rápido); á las 7 de Ciudadela; á 8 las de Argel

**SOCIÉTÉ VINICOLE Franco-Espagnole**

Fondée en 1882

ASSOCIATION EN PARTICIPATION AU CAPITAL DE 665,000 PESETAS ENTIEREMENT VERSÉS

Vins Fins d'Espagne et de Portugal



VENTE EXCLUSIVE AU COMMERCE DE GROS

Comptoirs: <b>MALAGA</b> (Espagne)	Echantillons et tarifs sur demande. Tous nos vins sont garantis en conformité avec la loi du 1 <sup>er</sup> août 1905 sur les fraudes.	EXPÉDITIONS directes des lieux d'origine.
<b>FUNCHAL</b> (Ile de Madère)		AUCUN ENTREPOT EN FRANCE
<b>OPORTO</b> (Portugal)		

LES PLUS HAUTES RÉCOMPENSES AUX EXPOSITIONS

**L. ELIE-MANTOUT et C<sup>ie</sup>**

Fournisseurs brevetés de la Cour de Belgique

Bureaux: 25, Rue St-James. NEUILLY-sur-SEINE

AGENTS SONT ACCEPTÉS

Café Sóller y Restaurant

— DE —

**SOLDUGA Y FERRER**

Calle de San Miguel, 94 y Plaza del Olivar, 1

**PALMA DE MALLORCA**

**COCINA ESPAÑOLA**

Comida de sopa, puchero y otro plato, postres, vino y pan . . . . . 1'50 Ptas.

Cena id. id. id. . . . . 1'50 »

Cama, desde . . . . . 1'00 »

Para uno ó más días de pensión, con cama. 3'50 »

Excelentes habitaciones, luz eléctrica, limpieza, servicio esmerado y economía.

**Suscripciones**

á REVISTAS y PERIÓDICOS nacionales y extranjeros.

Se reciben encargos en

**LA SINCERIDAD, S. Bartolomé 17**

**ESTUCHERÍA**

en papel blanco, y de color y de luto, clases económicas y de lujo.

VARIADO SURTIDO

en la librería «La Sinceridad» calle de San Bartolomé, 17,

**Gabriel Palmer y Gelabert**

CIRUJANO COMADRÓN

Cura radical de todos los padecimientos comprendidos en la Cirugía menor.

Especialidad en la curación de las ulceraciones (llagas), (uñeros sin operar) y extirpación de callosidades.

**VACUNACIÓN**      **MASAJES**

Consulta todos los domingos desde las 9 hasta las 13.—Plaza de la Constitución, núm. 31—2.º

MEDIANTE AVISO PASARÁ Á DOMICILIO

En Palma, Samaritana, núm. 21-1.º—De 9 á 12 y de 4 á 6.—(Plaza de la Cuartera).

**Hotel Restaurant Peninsular**

San Pablo, 34 y 36 - Teléfono, 1083

**BARCELONA**

Hospedaje desde 6'50 Ptas.

Coche á la llegada de todos los trenes y vapores.

Intérprete. On parle francais.—English Spoken.—Man spricht Deutsch.

Edificio construido para Hotel y completamente renovado.

El más moderno, elegante y confortable con relación á sus precios.

Espléndida y recreativa terraza.

Ascensor y alumbrado eléctrico.

Instalaciones higiénicas modernas. 80 habitaciones pintadas al esmalte claras y ventiladas. Departamentos especiales para familias con salón particular. Baños y Duchas.

**PAPEL estracilla paja** propio para envolver comestibles. —Precios muy reducidos.

De venta en la librería «La Sinceridad», calle de San Bartolomé 17.—Sóller.



# Almacenes MATAS

(C'AN PERICO)

COLÓN, 17, 19 y 21—MAURA, 1, 3 y 7 y JAIME II, 68

◆ ◆ ◆ PALMA DE MALLORCA ◆ ◆ ◆

Recibidas las Novedades para Señora y Caballero  
SASTRERÍA, CAMISERÍA,  
Y SOMBREROS PARA SEÑORA

Esta casa á pesar de obsequiar con Cupones á sus favorecedores, demostrará siempre ser la que vende más barato.

## ¡Caballeros! ¡Señoras! ¡Niños! USAD SIEMPRE Á DIARIO LOS CÉLEBRES Polvos "Noël,"



Los médicos más eminentes los recomiendan para los escocidos de los niños, ardores, granos, rojeces, erupciones, grietas, sarpullidos, quemaduras y demás irritaciones cutáneas é higiene de la piel.

«Noël» evita el mal olor del sudor en pies y tobacos.

«Noël» único que cura, suaviza y entona la piel.

«Noël» para los caballeros después de afeitarse es imprescindible, pues evita el ardor de la navaja y previene de cualquier infección.

«Noël» el mejor para la toilette de señoras.

«Noël» es indispensable después del baño.

«Noël» excelente antiséptico, el mejor de todos; exigid la marca. Botes, presentación exquisita, ricamente perfumados y corrientes.

Único agente en España y América Latina: JOAQUÍN FAU, calle de Mallorca núm. 184, Barcelona.

Depositarios en Sóller: D. Salvador Elías y droguería «La Catalana» de don Arnaldo Casellas y en todas las buenas droguerías.

### PABLO COLL Y F. REYNÉS

PIERRE BUSQUETS Successeur  
AUXONNE (Côte d'Or)

SUCURSAL DE LA CASA COLL, DE DIJÓN

Especialidad en patatas y demás artículos del país. Expedición al por mayor de espárragos y de toda clase de legumbres.

— SERVICIO ESMERADO Y ECONOMICO —

Dirección telegráfica: Pierre Busquets — AUXONNE

CASA FUNDADA EN 1876  
VINOS AL POR MAYOR

JUAN ESTADAS

COMERCiante Y PROPIETARIO  
LEZIGNAN (Aude)

Comisión, Exportación é Importación

### CARDELL HERMANOS

Quai des Célestins, 10.—LYON (Rhône)

Expediciones al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país. Naranjas, mandarinas, limones y otros frutos

Sucursal en LE THOR (Vaucluse)

Especialidad para expediciones de uva de mesa, doradas y de conserva, y para vendimias de la mejor calidad, por vagones completos.

Telégramas { CARDELL Lyon. ☼ Teléfono, 34-41  
CARDELL Le Thor.

EXPEDICIONES • TRÁNSITOS • CONSIGNACIONES

Precios alzados para todas las destinaciones

SERVICIO especial para el trasbordo y reexpedición de naranjas, limones, frutas frescas y secas y demás artículos.

M. BERNAT Y A. PONS

Quai du Sud, 3—CETTE—(Herault)

— Teléfono, 4-08 — Telegramas: Bernat Pons —

### Maison Guillaume Coll

FONDEE EN 1902

Expéditions de toute sorte de fruits et primeurs. Spécialité de pêches molles, prunes reine-claude, raisin chasselas, abricots, etc.

Artichauts, asperges, salades et toute sorte de légumes.

— TRES BONS EMBALLAGES —

Service complet de colis-postaux de 10 k. pour la France et l'Etranger

ADRESSE: G. COLL—Avenue de la Pepinière (en face du Marché en gros) á Perpignan (Pyrenées Orientales)

Adresse télégraphique: COLL GROS MARCHÉ Perpignan



#### VENTA

de parcelas y solares de la finca Can Pereta, cita en la calle de la Luna de esta ciudad, á voluntad de sus dueños, hermanos Marqués y Palou, con arreglo al plano, instrucciones y detalles que facilitará como encargado el Perito Agrónomo D. Antonio Rullán y Colom (Isabel II, 17.)

#### VENTA

De una finca llamada Sa Cudolada, pago Huerta de Abajo de este término, huerto naranjal y otros frutales, de cabida unos tres cuartos; con casa y otras dependencias; el derecho anejo de una hora y diez minutos semanales de la fuente de la Olla; y camino de carro que conduce hasta la casa expresada, desde la carretera del Puerto.

Para informes en la Notaria de D. Pedro Alcover.

#### VENTA

De una finca olivar, llamada Se Coma de Can Tés, pago Can Tés, de este término, de cabida, dos cuarteradas y media aproximadamente, con casita porche. Para informes D. Francisco Coll, frente el Gas; ó en la Notaria de D. Pedro Alcover.

### Blanco y Negro

Nuevo Mundo

POR ESOS MUNDOS

Mundo Gráfico

De venta en la librería

“La Sinceridad,”

San Bartolomé, 17.—SOLLER

### Almacén de FRUTOS ESPAÑOLES

ESPECIALIDAD EN FRUTOS DE PRIMERA CALIDAD  
AL POR MAYOR Y MENOR

### MIGUEL RIPOLL :

Libourne—Place de l'Hôtel de Ville, 6—Libourne

Naranjas, Limones, Mandarinas, Granadas de España, Dátiles, Pasas, Uva fresca, Higos de Mallorca, Ciruelas

— PRIMEURS DE ESPAÑA —

Bananas, Ananas, Nueces, Avellanas, Cacahuets, Castañas, Ajos, Cebollas, Charlotas

TELÉFONO, 131

COMISIONES, REPRESENTACIONES, IMPORTACIONES Y EXPEDICIONES

### David March Hermanos

Boulevard du Musée, 70. MARSEILLE—Teléfono n.º 37-82

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones y bananas. Especialidad en toda clase de frutos y primeurs. Frutos secos de toda calidad.

TELEGRAMAS: MARCHPRIM MARSEILLE

Rapidez y Economía en todas las operaciones

MAISON

### BERNARDO ARBONA et ses fils

28, COURS JULIEN — MARSEILLE

Adresse télégraphique: ABEDE (Marseille).—Téléphone, 15-04

Succursale á LAS PALMAS (Gran Canaria) Gran Vía Aliouso XIII

Télégrammes: ARBONA Las Palmas

Succursale á HAMBOURG: FRUCHT Hof.

Télégrammes: ARBONA Hambourg

Fruits frais, secs et primeurs de toutes provenances.

Importation directe.—Exportation.

Importaciones y Exportaciones  
DE  
FRUTOS, LEGUMBRES Y PRIMEURS  
FRANCISCO ARBONA

6. Cours Julién. 6.—MARSEILLE

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones, bananas, dátiles, higos, uvas pasas y en fresco. Especialidad en toda clase de frutos y primeurs de España y Argelia.

FRUTOS SECOS DE TODA CALIDAD

Telegramas: FARBONA—Marseille—Teléfono 29.68

Servicio rápido y económico en todos los servicios



TRANSPORTES TERRESTRES Y MARÍTIMOS

LA SOLLERENSE

de **José Coll**

Casa Principal: CERBERE.—Sucursal en CETTE-3, Quai du Sud.  
ADUANAS, COMISIÓN, CONSIGNACIÓN, TRÁNSITO  
Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de frutos y primeurs  
SERVICIO RÁPIDO Y ECONÓMICO  
Teléfono | Cèrbere, 1.09 | José Coll - CERBERE.  
Cette, 4.08 | Telegramas | Coll, Transitaire - CETTE.

LA SOLLERENSE

Casa española de comisión y exportación

de

**Damián Coll**

2, Rue Française, 2.-PARIS

Ofrece servir con la mayor prontitud, esmero y economía lo mismo á los que importan á este mercado sus productos que á los comerciantes establecidos fuera á quienes pueda convenir surtirse en esta plaza.

— Se sirven encargos de toda clase de PESCADOS FRESCOS —

Dirección telegráfica: DAMIACOL-PARIS — Teléfono, 163-52

Grandes Almacenes **Bon Marché**

DE PALMA

PRECIO FIJO

Novedades para Señora, Caballero y niños.

Lanería, Sedería y tejidos de hilo y algodón gran fantasía. \* Vestidos \* \* \* \* \* confeccionados y sobre medida. \* Corte distinguido. \* \* \* \* \*  
SASTRERÍA. CAMISERÍA. GÉNEROS DE PUNTO  
SECCIÓN DE MERCERÍA

Sección especial para la confección de vestidos para Señora.—Blusitas y Kimonos de todas clases y formas de gran novedad.—Refajos, Echarpes, Pañuelos, etc., etc.

Gran chic Parisien SOMBREROS para SEÑORA y NIÑAS.

TRANSPORTES INTERNACIONALES, MARÍTIMOS Y TERRESTRES

DE

**FRANCISCO OLIVER**

Casa principal en CERBÈRE (Pyrs. Ors.)

Sucursales en CETTE; 12, Quai de la République y PORT-BOU

Rapidez y economía en todas las operaciones.—Servicio especial para el transbordo de frutas.—Agencia de Aduanas, Comisión, Consignación y Tránsitos.

PRECIOS ALZADOS PARA TODOS LOS PAISES

Direcciones telegráficas: OLIVER Cèrbère. TELÉFONOS:  
OLIVER Cette. Cèrbère y Cette.  
REVILO Port-Bou.

MAISON FONDÉE EN 1905

EXPÉDITIONS DIRECTES DE TOUTES SORTES DE PRIMEURS

Pour la France et l'Étranger

Cerises, Bigarreaux, Pêches, Abricots, Tomates, Chasselas et Clairettes dorées du Gard

**Barthélemy Arbona**

PROPRIÉTAIRE

Boulevard Itam—TARASCON-sur-RHONE

Adresse Télégraphique, ARBONA, Tarascon.

Téléphone n.º 11

**Maison BERNARDO RIPOLL**

Fondée en 1898

11, Rue de la République, 11—PERIGUEUX (Dordogne)

Expéditions par wagons et en sacs de

**Noix, Chataignes et Marrons**

Spécialité de colis-postaux de 10 kilos

Téléphone, 0.87 \* Adresse Télégraphique: RIPOLL Périgueux

Expéditions pour la France et l'Étranger

Expéditions pour la France et l'Étranger

Frutos de España, de las Colonias y del País

IMPORTACIÓN DIRECTA

DIPLOMA DE HONOR



EN LA EXPOSICION DE BURDEOS 1908

**V. Enseñat**

24, RUE RAVEZ, 24 — BORDEAUX

Comisiones, Consignaciones y exportación de frutos del País

Mandarinas - Ananas - **BANANAS** - Cocos - Nueces

del Brasil - Ciruelas d'Ente - Uva fresca del país

Dátiles muscades - Kakis del Japón - Naranjas y Limones

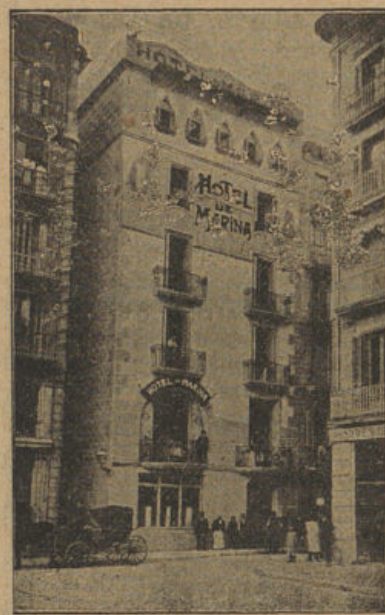
Especialidad en frutos de primera calidad á precios moderados

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: ENSEÑAT - Bananes - BORDEAUX

Ramos y guirnaldas de azahar

: : para novias, á precios reducidos : :

De venta en LA SINCERIDAD—S. Bartolomé, 17



: : Hotel-Restaurant MARINA : :

**Martín Carcasona**

El mas cerca de las Estaciones :

Junto al Muelle : Habitaciones

para familias y particulares :

Esmerado servicio á carta y á

cubierto : Cuarto de baño, tim-

bres y luz eléctrica en todos

los departamentos de la casa :

Intérprete á la llegada de los

: : : trenes y vapores : : : :

Plaza Palacio, 10+BARCELONA

Gran Hotel Ultramar

antes

**HOTEL UNIVERSO**

Propietarios: OLIVERAS Y SANVISENS

+ + + BARCELONA + + +

dudan los propietarios verse favorecidos por los hijos de estas Baleares, que siempre honraron el citado hotel con su presencia.

Representante en todos los trenes y vapores.—Coche particular de la casa.— Habitaciones exclusivas para familias.—Hermoso cuarto de baños.—Timbres eléctricos en todos los departamentos.—Hotel el más próximo de las estaciones, muelle, aduana y centros oficiales.

Plaza de Palacio, 3. BARCELONA

**ISLEÑA MARÍTIMA**

COMPAÑÍA MALLORQUINA DE VAPORES

Servicio oficial de Comunicaciones Marítimas rápidas y regulares entre las Islas Baleares, Península, Extranjero y viceversa

◀ Salidas fijas de Palma para Marsella ▶

Todos los Domingos á las 9 mañana

◀ Salidas fijas de Marsella para Palma ▶

Todos los Miércoles á las 8 mañana

CONSIGNATARIOS

ALICANTE. "Isleña Marítima," (Sucursal) Bilbao, 4

ARGEL. Sres. Sitjes Hermanos.

BARCELONA. "Isleña Marítima," R. Sta. Mónica, 29

MARSELLA. Sres. Mayol, Brunet y C.ª Rue République

VALENCIA-GRAO. D. Juan Domingo.

IBIZA. Sres. Wallis y C.ª

Vapores de 1.ª clase: Rey Jaime I - Rey Jaime II - Miramar

- Bellver - Mallorca - Balear - Cataluña - Lulio - Isleño -

Ciudad de Palma - Formentera

Servicios combinados á fort-fait en conocimientos directos para los principales puertos de Inglaterra, Alemania, Belgica, Holanda, Dinamarca, Suecia, Canadá y para todos los que concurren los vapores de la *Trasatlántica Española* y de la *Compañía Correos de Africa*.

— Domicilio social: Palma de Mallorca — Dirección telegráfica: Marítima-Palma —